



*Legislatura de la Provincia  
de Río Negro*

**FUNDAMENTOS**

LUISA CALCUMIL, actriz y cantante, nació en la antigua Fiske Menuco, hoy ciudad de General Roca, en el año 1945 y en el seno de una comunidad mapuche. Además de su reconocido talento puesto de manifiesto en distintas obras teatrales y cinematográficas, se ha convertido con el tiempo en figura relevante, respetada y portavoz de su pueblo: las actuales comunidades indígenas originarias que hay en la Provincia de Río Negro y en otros puntos de la Patagonia, pugnan, reclaman y se manifiestan por sus derechos naturales y legales.

Luisa tenía 23 años cuando ingresó al taller de un precursor del teatro independiente en General Roca, el médico psiquiatra Jorge Pellegrina, y a partir de entonces fue ganando experiencia hasta consagrarse como actriz con un papel preponderante y singular, frente al gran público nacional y extranjero con la película "Gerónima".

LUISA CALCUMIL pertenece a un grupo indígena inserto en el sector del trabajo, los que en gran mayoría residen lejos del centro de las ciudades o núcleos urbanos importantes, por lo que debe luchar contra las dificultades que se van presentando en lo que deviene en su carrera artística, lo que la lleva a buscar y seleccionar textos y personajes que se identifiquen con su etnia, su comunidad y su grupo humano y social. Lleva la frente en alto, mira siempre el horizonte, haciendo partícipe a todos del reclamo y del mensaje de su raza, de sus comunidades y de su vida singular y compromiso ineludible.

Es una mujer mapuche, orgullosa de su pertenencia, que como actriz puede mostrar naturalmente su piel curtida por soles y vientos Patagónicos y unas manos que llevan la marca indeleble de las mujeres de su raza. En su obra reafirma el valor de su identidad y la de su gente, señala injusticias y atropellos. Tiene el valor actual y vigente que todos los tratados internacionales y leyes vigentes otorgan a las comunidades originarias y siempre aporta al debate pluricultural y multicultural que repare injusticias y supere diferencias.

En una entrevista a la revista Cabal, apuntó: "Creo que la cultura mapuche, con su culto al trabajo y al respeto a la persona, tiene mucho que aportar en este momento de grave amenaza a algunos aspectos vitales de la condición humana".

"Nuestros padres nos mandan a estudiar para que no pasemos el hambre y la exclusión que ellos



## *Legislatura de la Provincia de Río Negro*

padecieron. Pero esa educación no contempla nuestros valores, nunca nos hablan de ellos. Nosotros estudiamos la historia que hace alabanza a la Campaña del Desierto y se habla de los malones, y depende de la suerte que hayamos tenido para que encontremos nuestra propia identidad. Nos hacen como un lavado de cerebro y nosotros no nos damos cuenta.

Cuando era adolescente muchos me decían, palmeándome el hombro: 'Qué bien, indígena, ¡que lindo!'. Y yo decía: '¿Dónde está lo lindo? Si todo se torna difícil para nosotros'. Por eso siempre recuerdo que a una le ha tocado protagonizar o defenderse de la triple adversidad que significa SER MUJER, SER INDÍGENA Y SER ARTISTA".(\*)

"Cuando hablo de defenderse, hablo de la realidad que es la discriminación. Cuando iba a pedir trabajo me exigían buena presencia. ¿Qué significa tener buena presencia todavía en la Argentina: tener pelo rubio, ojos celestes y tez blanca? Con todo, logré trabajar y estudiar, pero siento que pertenecemos a una sociedad demasiado prejuiciosa y no sólo con lo indígena. A todo lo diferente se le tiene miedo. Nosotros lo sufrimos de manera muy terrible en todos los sectores donde estamos, porque en la ciudad o en el campo se sigue manteniendo la discriminación, que la compartimos con otros también". (Del blog de Luisa Calcumil)

Luisa es la que escribe sus propios guiones, sin advertir quizás la importancia y relevancia que esto tendría con el tiempo. Así, las obras de su autoría reflejan la transculturación y los actos discriminatorios que sufre el pueblo indígena. Además, realiza varios unipersonales, integra cantos, relatos, aspectos culturales mapuches, humor. El disco de Luisa Calcumil "La Cantora", del sello discográfico Patagonia Record, ha sido nominado para los Premios Gardel 2008 y fue ternado en el rubro Mejor Álbum Nuevo Artista de Folclore.

Cuenta en su haber la filmación de tres películas: la ya mencionada "Gerónima", "Amor a América" e "Hijo del río", cuatro espectáculos teatrales. Ellos son: "Es bueno mirarse en su propia sombra", "Alma de maíz", "Ecos de la gente de la tierra" y "La tropilla de Ruperto", "Folil" (raíz).

LUISA CALCUMIL presentó Gerónima en Madrid y Santiago de Compostela, luego fue invitada a repetir la puesta en el Festival de Cádiz, en el que ganó en 1990 el premio Leónidas Barreta a la mejor actriz. En la presentación de esta obra, el texto, vestuario, la iluminación, escenografía y actuación le pertenecen por completo. La obra Gerónima la tuvo por protagonista por casi veinte años, por la que fue nominada como mejor revelación Femenina por la



## *Legislatura de la Provincia de Río Negro*

Asociación Cronistas Cinematográficos. Había presentado antes en nuestro país "Alma de Maíz", en el teatro General San Martín.

La obra de teatro "Hebras" fue presentada en Bahía Blanca junto a la viedomense, Valeria Fidel, que fuera estrenada en el Festival "Raíces en Tránsito", organizado por el Odin Teatret en Dinamarca en el año 2004.

"Yo propongo mi canto, no desde la cantante sino desde la cantora. También las letras me representan; tienen que ver conmigo, o sea, con mi ejercicio de autora, porque me pertenecen. Están hablando de y desde la mujer sureña. He compartido la composición de los temas con Norberto Suárez, con Sergio Herrera. Supongo que la nominación es por esa particularidad de cantora y de autora, tal vez, que viene a hablar de una región donde no sé si muchas mujeres han podido hablar de nuestro paisaje, de nuestro tiempo. Yo digo en el disco que canto con lo bueno y con lo malo de mi tiempo y mi paisaje, canto para que un niño, camino a la escuela, cante", agregó (Diario Río Negro).

### PREMIOS Y NOMINACIONES (\*\*)

2001- Por decreto municipal es honrada como huésped de honor de Godoy Cruz, Mendoza.

2001- Por decreto municipal es honrada como huésped de honor de Aluminé, Neuquén.

2000 -Reconocimiento a la labor cultural. Entrega de una camioneta por parte del programa televisivo emitido durante el año 2000, "Sorpresa y media".

2000 - Reconocimiento Rotary Club, personalidad destacada, General Roca, Río Negro.

2000 - Por decreto municipal es honrada como huésped de honor de Villa Regina R.N.

2000 - Por decreto municipal es honrada como huésped de honor de Salto, Buenos Aires

1999 - Premio Onda de Plata 99 a la trayectoria - Rosario, Sta. Fe.

1998 - Premio Cóndor 98 - A la trayectoria y su desempeño como actriz - Y por decreto Municipal es nombrada Huésped de Honor de la Ciudad de La Plata - Buenos Aires.

1996 - Nominación Premio Cóndor de Plata - Mejor actriz de reparto por "La nave de los locos"

1995 - Distinción Académica en reconocimiento a sus aportes permanentes en pos de la Difusión y Valorización del Patrimonio Cultural - Facultad de Filosofía y Letras - Univ. Nac. Tucumán.

1995 - Por decreto Municipal es honrada como Huésped de Honor del pueblo de Purmamarca - Jujuy.

1994 - Fundación Rigoberta Menchu Tum - Premio: Mujeres por la Paz Mundial.



## *Legislatura de la Provincia de Río Negro*

- 1993 - Fundación Servicio Paz y Justicia - Memorial de la Paz y la Solidaridad entre los pueblos
- 1993 - Distinción Maestros de Vida - Parlamento de la tercera edad - Buenos Aires.
- 1992 - Distinción como abanderada por su aporte al conocimiento de nuestra identidad americana - Primer Congreso de revalorización de las culturas Precolombinas - Centro Cultural San Martín - Bs. As.
- 1990 - Premio Leónidas Barleta - Mejor Actriz de Teatro Independiente - Fundación Universitaria Nacional.
- 1989 - Distinción Proyecto 1992 TIERRA 1492 - Primer congreso de las culturas precolombinas - Como abanderada por el aporte a nuestra identidad americana.
- 1988 - Premio E. M.I. Neuquén - Mención especial como artista del Sur.
- 1987 - Primer premio Mejor Actriz Primer Festival de Cine Argentino - Lujan Gerónima.
- 1987 - Primer Premio Mejor Actriz - Centro Mapuche de Bariloche - Segundo Festival de Cine Argentino.
- 1987 - Premio Cóndor de Plata 86 - Mejor Actriz Revelación Femenina - Asociación de Cronistas Cinematográficos - Gerónima.
- 1987 - Nominación Mejor Revelación Femenina - Asociación Cronistas Cinematográficos - Gerónima.
- 1986 - Premio Mejor Actriz - 4° Festival de Cine Argentino de Santa Fe - Gerónima.
- 1986 - Mención especial de la Crítica Especializada - 4° Festival de Cine Argentino - Gerónima.
- 1986 - Premio Platea 86 - Festival de Cine Argentino de Venado Tuerto - Revelación Femenina por la película Gerónima.

### PRODUCCIÓN EN CINE Y TELEVISIÓN

- 1996 - SIN QUERER - Dirección: Ciro Capelari - Rol: actriz secundaria - Coproducción argentina, alemana, y española.
- 1994 - CALEUCHE "La nave de los locos"- Dirección: Ricardo Willicher - Rol: actriz secundaria - Coproducción argentino, alemana.
- 1991 - LA CONQUISTA - Alta Comedia - Rol: protagónico.
- 1990 - HIJO DEL RÍO - Dirección: Ciro Capelari - Rol: actriz secundaria - Coproducción argentino, alemana - Largometraje de ficción.
- 1989 - PASIÓN - Serie televisiva - Dirección: María H. Avellaneda - Rol: actriz protagónica - Coproducción argentino, francesa.
- 1988 - AMOR A AMÉRICA - Largometraje documental y de ficción - Rol: actriz protagónica.
- 1987 - HISTORIA DE JUAN Y MARÍA - Raúl Rithner - Televisión - Rol: actriz.
- 1985 - GERÓNIMA - de Jorge Pellegrini - Dirección: Raúl Tosso - Rol: actriz protagónica.



*Legislatura de la Provincia  
de Río Negro*

PARTICIPACIONES INTERNACIONALES

2001 Festival de Cine La Sudestada. París, Francia. Junio.  
1998 - 9° Encuentro Internacional de Teatro de Grupo - Junio - PERÚ.  
1998 - Los Artistas Cantan para el campesinado - Marzo - PARAGUAY.  
1997 - Encuentro Latinoamericano de Dramaturgia en Cuba - Casa de las Américas, Junio - CUBA.  
1995 - 4° Festival "Don Quijote" de Teatro hispánico - Teatro: Maison des Cultures du Monde - París FRANCIA.  
1993 - 8° Edición Festival Iberoamericano de Teatro: Es bueno mirarse Cádiz - ESPAÑA.  
1991 - Festival de cine de San Sebastián - ESPAÑA.  
1991 - Disertación: "Métodos Escénicos" a cargo de Luisa Calcumil - Universidad Complutense de Madrid - ESPAÑA.  
1990 - Primer Encuentro de la Pluralidad - MÉXICO.  
1987 - Festival de cine latinoamericano de Río de Janeiro - BRASIL.  
1987 - Primer Encuentro de Teatro Antropológico - Luisa Calcumil invitada para representar la Argentina con su unipersonal: Es bueno mirarse... - Coordinado por el maestro Eugenio Barba - Bahía Blanca - Buenos Aires. ARGENTINA.  
(\* ) <http://www.despertandoalilith.org/?p=136>  
(\*\* ) <http://www.arteuna.com/TEATRO/calcumilcurriculum.htm>  
<http://www.youtube.com/watch?v=opO63Gkpw-4>

Por ello:

**Autor:** Claudio Martín Doñate.



*Legislatura de la Provincia  
de Río Negro*

**LA LEGISLATURA DE LA PROVINCIA DE RIO NEGRO  
SANCIONA CON FUERZA DE  
L E Y**

**Artículo 1°.-** Declárese Ciudadana Ilustre de la Provincia de Río Negro a la Señora LUISA CALCUMIL, autora, compositora y artista mapuche que ha llevado su arte y cultura por distintos escenarios y comunidades de nuestro país y del extranjero, mostrando siempre con dignidad la importancia de conocer su propia identidad y el orgullo que significa "SER MUJER, SER ARTISTA Y SER INDIGENA".

**Artículo 2°.-** De forma.